

Informations sur la mutilation génitale féminine : **Quelle est la situation ? Quels sont les besoins ?** *Évaluation (juillet 2004)*

En réponse à un besoin exprimé par le groupe de travail interinstitutionnel sur la mutilation génitale féminine (MGF) de l'Agence américaine pour le développement international (USAID), cinq agences collaboratrices ont travaillé ensemble l'année dernière pour répondre à la question suivante : quelles sont les informations existantes sur la mutilation génitale féminine et quelles lacunes en matière d'information sont perçues par les personnes et les groupes engagés dans la lutte pour éliminer cette pratique ?

Les participants au recueil d'informations et à l'évaluation comprenaient :

- ◆ **Le Population Reference Bureau (PRB)**—Nancy Yinger et Charlotte Feldman-Jacobs
- ◆ **Le Family Health International (FHI)**—Rose Wilcher et Kathleen Shears
- ◆ **Le Program for Appropriate Technology in Health (PATH)**—Mary Ellsberg
- ◆ **le Population Council** — Laura Raney, Joanne Gleason; (bureau de Washington); Barbara Ibrahim et Mona Bur (Bureau régional pour l'Asie occidentale et l'Afrique du Nord au Caire); et Nafy Diop (région de l'Afrique sub-saharienne, bureau de Dakar)
- ◆ **Le Manoff Group**—Laurie Krieger et Amy Pearson

Méthodologie

Pour ce rapport, les informations ont été recueillies de trois manières :

1. **Les questionnaires par pays**—Les agences collaboratrices ont recueilli des informations pour cette évaluation dans les pays africains suivants où la MGF est pratiquée : le Burkina Faso, l'Égypte, l'Éthiopie, la Guinée, le Kenya, le Mali, le Sénégal et l'Ouganda. Par le biais des différentes méthodes utilisées—entretiens en face à face, courriers électroniques et groupes de discussion— il a été demandé aux personnes engagées dans l'élimination de la MGF dans ces pays d'indiquer, d'une part, comment elles utilisaient les sources d'information sur la MGF, et d'autre part, quelles étaient, selon elles, les lacunes de ces ressources (voir le modèle du questionnaire dans l'annexe I).

2. **Le logiciel Survey Monkey**—Ce nouvel outil internet destiné à réaliser des enquêtes a été utilisé par le PRB pour recueillir les données de près de 100 répondants, parmi lesquels, des représentants d'agences gouvernementales, d'ONG, d'établissements universitaires, et d'organisations bilatérales ou multilatérales. L'enquête a été envoyée par courrier électronique à une large audience tirée des listes fournies par l'IGWG, le PRB, Intact, USAID (missions), et le Wallace Global Fund (donateurs). Les répondants ont à nouveau dû répondre aux questions portant sur les sources d'information qu'ils utilisent et sur les lacunes en matière d'information qu'ils ont relevé (voir l'annexe III pour le questionnaire de Survey Monkey).

3. Évaluation des sites web—Les cinq organisations collaboratrices ont passé en revue 29 sites web et bases de données connus pour présenter des informations sur la MGF. Les sites ont été évalués à l'aide d'un questionnaire préparé par le PRB. Les évaluateurs ont examiné la disponibilité des informations sur chaque site, la quantité de données couvertes, et la facilité avec laquelle les informations étaient consultables. Chaque site a été évalué sur la base de la rapidité des informations, de la facilité d'accès par le public, et de la présentation générale (voir l'annexe IV pour un modèle de la fiche d'évaluation).

Qui étaient les répondants ?

Au total, 288 répondants ont participé à l'enquête (98 par le biais du logiciel Survey Monkey et 186 dans les pays). Les questionnaires par pays ont été soumis aux répondants des huit pays mentionnés. Aux mois d'avril et mai 2004, le Population Council a remis des questionnaires à 22 associations ou personnes au Burkina Faso, 28 en Égypte, quatre en Guinée et 16 au Sénégal. La plupart des répondants de ces pays étaient des représentants d'ONG engagés essentiellement dans des activités communautaires et des programmes de communication pour le changement de comportement (CCC) associés à la MGF. Quant aux réponses les moins nombreuses, elles provenaient d'organismes en charge de prestations de soins de santé ou des médias. Dans les quatre pays, la majorité des activités sont menées au niveau national ou communautaire et non régional ou mondial.

Au Kenya, l'organisation Family Health International (FHI) a soumis le questionnaire à 39 associations et personnes et a reçu 14 réponses au total, la plupart provenant d'ONG. La majeure partie des organisations gère des programmes relatifs aux plans d'action stratégiques et à la CCC au niveau communautaire et national.

L'organisation PATH a soumis des questionnaires à 24 organismes et personnes en Éthiopie, 26 au Mali et 27 en Ouganda. En Éthiopie, le taux de réponse des ONG et des organismes gouvernementaux était identique. La majorité de leurs activités portent sur des prestations de service de soins – quoique certains répondants travaillent sur la CCC, les activités communautaires et les plans d'actions stratégiques aux niveaux communautaire, national et régional. Au Mali, les répondants travaillent avec des ONG sur les questions de santé publique, essentiellement sur la CCC et les activités communautaires, dont la moitié dans le domaine des plans d'action stratégiques et un quart sur les activités de recherche opérationnelle et sur la prévalence. En Ouganda, les répondants appartiennent à des ONG engagées avant tout dans les questions de santé publique, et pratiquement toutes dans la CCC, sans oublier les actions communautaires et les plans d'action stratégiques. L'ensemble de leurs activités se situe au niveau communautaire.

Le même questionnaire a été mis en ligne sur l'internet par le biais du logiciel électronique Survey Monkey. Une invitation à répondre à l'enquête a été envoyée à un échantillon important de répondants potentiels, dont les responsables de santé de la

mission USAID, les agences collaboratrices aux États-Unis et à l'étranger. De surcroît, ce même questionnaire a été mis en ligne pendant plusieurs semaines sur divers sites web et listes de diffusion. Sur les 98 répondants ayant répondu au questionnaire à l'aide du logiciel électronique Survey Monkey, plus de la moitié (51%) travaillent avec des ONG, 17% avec des agences gouvernementales, 14% avec des universités ou des instituts de recherche, 10% avec des organisations multilatérales ou bilatérales, 8% avec le secteur privé ou autre. En termes d'activités menées, la plupart de ces organismes gèrent des programmes communautaires (56%), de CCC (50%), de recherches en sciences du comportement ou en sciences sociales (43%), ou des plans d'actions stratégiques (41%). Peu de répondants travaillent dans le domaine de la recherche opérationnelle (26%), du calcul de la prévalence (16%), ou de prestations de soins de santé (23%). Près de deux tiers ont déclaré leur engagement au niveau national (61%), 51% au niveau communautaire, 32% au niveau international et 21% au niveau régional.

Quelles sont les sources d'information ?

La seconde partie de l'enquête demandait aux répondants de mentionner la source des informations relatives à la MGF qu'ils recherchaient – la bibliothèque de leur organisation, celle d'autres organisations, recherches sur le web, listes de diffusion (courrier électronique), entretiens en face à face, ou autre.

Près de 83 pour cent des répondants à l'enquête Survey Monkey ont déclaré obtenir les informations sur la MGF d'après des ressources documentaires provenant de groupes de recherche ou de groupes de pression. Les deux autres sources les plus utilisées comptaient les recherches sur le web (69%) et la participation à des séminaires, à des conférences ou à des ateliers (62%). Des informations étaient également obtenues par le biais de rencontres en face à face (59%), de bibliothèques (43%) ou de listes de diffusion (34%). (**Note** : le questionnaire électronique Survey Monkey proposait davantage d'options que les questionnaires par pays ; ceux-ci ne mentionnaient ni les supports papier des groupes de recherche ou groupes de pression, ni les séminaires, les conférences ou les ateliers).

Les répondants dans chacun des huit pays ont déclaré que la source d'information en matière de MGF la plus fréquente était l'entretien en face à face. La source la moins populaire dans la plupart des pays était la méthode des listes de diffusion. Les recherches dans les bibliothèques et sur le web se situaient entre les deux.

Les lacunes en matière d'information

Au mois de mai 2004, les cinq agences collaboratrices se sont réunies au PRB pour comparer et évaluer leurs résultats. Suite à l'analyse des données recueillies, les groupes ont été en mesure de tirer certaines conclusions sur l'accès et sur les lacunes en matière d'information.

Accès : Alors qu'un taux important de répondants à l'enquête Survey Monkey a déclaré ne pas rencontrer trop de problèmes pour accéder aux informations sur l'internet (42%

ayant répondu « 1 » sur une échelle de 1 à 5, 1 étant le plus accessible), la plupart d'entre eux préfèrent les supports papier aux supports électroniques.

Au Burkina Faso, en Égypte, en Guinée et au Sénégal, la plupart des répondants ont déclaré qu'il était relativement facile d'accéder aux informations sur l'internet quoique presque tous les participants préférèrent les supports papier aux supports électroniques.

Au Kenya, les répondants étaient partagés entre la facilité d'accéder aux informations sur l'internet (difficulté de 2,5 en moyenne sur une échelle de 1 à 5) et leur préférence pour des supports papier ou électroniques (six des répondants préféraient des supports papier aux supports électroniques, quatre préféraient les supports électroniques et quatre n'avaient pas de préférence).

En Ouganda, les répondants ont déclaré qu'il était assez difficile d'accéder à l'internet (près de 4 sur une échelle de 1 à 5) ; en Éthiopie, les répondants ont trouvé l'accès à l'internet un peu moins difficile (3,4 sur une échelle de 1 à 5) ; et au Mali, cela était un peu plus facile (2,2). En Ouganda, les supports papier faisaient presque l'unanimité (22 sur 29). (Aucune information n'a été recueillie sur les préférences en matière de supports – électronique ou papier – au Mali et en Éthiopie).

Où se situent ces lacunes ?

Afin de savoir clairement s'il existait des lacunes et de quels types de lacunes il s'agissait, les questions suivantes ont été posées de plusieurs manières lors de l'enquête Survey Monkey : comment les répondants comblent-ils leur besoin d'information, est-il facile d'accéder aux informations sur l'internet, pour quels types d'informations souhaitent-ils un meilleur accès, pensent-ils qu'il existe des lacunes en matière d'information, et quelles sont-elles ?

Une écrasante majorité de répondants à l'enquête Survey Monkey (85%) a affirmé qu'il existait des lacunes. Les trois types d'informations qu'ils ont définis comme étant les plus nécessaires (sur une échelle de 1 à 5, 5 désignant « des informations devant absolument être améliorées et plus accessibles ») étaient les résultats des meilleures pratiques/évaluations, les outils de défense, et les données statistiques. Suivaient ensuite les manuels pédagogiques et les études de cas.

Le même schéma a été appliqué à la question ouverte : quelles sont les lacunes ? Sachant que de nombreux participants ont mentionné une diversité de manques en matière d'information—notamment sur la prévalence, sur les projets qui impliquent des hommes, sur les réseaux d'entraide, les données juridiques, les ressources médicales, la chirurgie réparatrice, les emplois alternatifs pour les personnes qui pratiquent la circoncision, etc. — les domaines le plus souvent mentionnés étaient : les meilleures pratiques, les histoires de réussite, et la recherche opérationnelle évaluée (voir Survey Monkey <http://www.surveymonkey.com/Report.asp?U=43466451127>, question 10 pour les réponses détaillées à la question ouverte « quelles sont les lacunes ? »).

Données par pays sur le manque d'information. De manière générale, les résultats par pays sur les lacunes en matière d'information (à l'exception du Mali) étaient conformes aux résultats de l'enquête Survey Monkey. Les répondants ont exprimé le sentiment dominant que des lacunes existent et que davantage d'informations sont nécessaires, en particulier au niveau des résultats des meilleures pratiques/évaluations, des résultats de la recherche opérationnelle, des manuels pédagogiques et des outils de défense.

Presque tous les répondants du Burkina Faso, de la Guinée, du Sénégal et de l'Égypte pensent qu'il existe des lacunes en matière d'information sur la MGF. Le type d'informations le plus rare au Burkina Faso, en Guinée et au Sénégal concerne les résultats de la recherche opérationnelle. En Égypte, les lacunes portent sur les résultats des meilleures pratiques/évaluations, suivis des études de cas, des manuels pédagogiques, d'outils de défense, de liens vers les autres organisations, de résultats de la recherche opérationnelle, et de données statistiques. Les informations les moins demandées par les répondants des quatre pays étaient celles portant sur les politiques nationales relatives à la MGF.

Au Kenya, 12 des 14 répondants ont déclaré qu'il existait des lacunes. Le domaine prioritaire pour lequel ils souhaiteraient davantage d'informations est celui des manuels pédagogiques et du matériel de soutien, suivi de près par les résultats des meilleures pratiques/évaluations, et enfin par les outils de défense.

En Éthiopie et en Ouganda, les répondants étaient unanimes quant aux lacunes en matière d'information (23 sur 24 en Éthiopie, et 25 sur 27 en Ouganda). L'avis était pourtant partagé au Mali, avec 10 participants ayant répondu « oui, il existe des manques » et 15 ayant répondu « non, il n'y en a pas ». En Éthiopie, les types d'informations les plus recherchés portaient sur la recherche opérationnelle et sur les outils de défense, suivis par les résultats des meilleures pratiques/évaluations. En Ouganda, un meilleur accès est souhaité pour tous les types d'information en question, mais le domaine prioritaire est celui de la recherche opérationnelle, suivi par les manuels pédagogiques et autres matériels de soutien, puis un partage entre les liens vers les autres organisations et les outils de défense. (Aucune information n'a été recueillie sur les types d'informations souhaités au Mali).

Revue des sites web : Qu'y trouve-t-on ?

Les ONG participantes avaient décidé, dès le début, que l'enquête, ne se limiterait pas uniquement au fait de connaître « la perception » des besoins et des lacunes en matière d'information. L'objectif était également de découvrir le contenu des différents sites web afin de savoir si les informations existaient sans être connues du public. C'est pourquoi le groupe a évalué 29 sites web et bases de données connus pour présenter des informations sur la MGF. Les résultats confirment que même s'il existe des ressources intéressantes, elles ne répondent pas aux besoins en connaissances.

Les raisons en sont multiples : ces ressources sont difficiles à trouver, elles ne font pas l'objet de publicité, la navigation dans les sites n'est pas simple, les données sont incomplètes, et le plus souvent, elles ne sont pas mises à jour régulièrement. De nombreuses organisations connues pour leur engagement dans la lutte pour l'élimination de la MGF (par exemple Rainbo ou le InterAfrican Committee) ont des sites web qui devraient être développés ou mis à jour plus régulièrement. Le site hébergeant les enquêtes démographiques et de santé de la compagnie ORC Macro dispose d'excellentes séries de données sur la MGF, pourtant, il est surprenant de voir qu'un des besoins en information mentionné par les répondants portait sur le manque de données statistiques. Cela peut s'expliquer par le fait que le site ne soit pas connu par les utilisateurs ou que ces derniers ne savent pas l'utiliser, ou encore en raison d'un accès limité à l'internet. De plus, bien que certains sites soient remarquables (voir ci-dessous), il ne semble pas y avoir un site particulier dédié à la MGF—il peut y avoir un site fournissant des informations complètes sur la prévalence, un autre sur les liens vers les organisations, un autre sur la définition des différents types de MGF, ou encore un sur une histoire de réussite précise, mais aucun ne sera en mesure de fournir toutes ces données en même temps (voir la grille utilisée pour le recueil des données sur les sites web, pour les sites évalués et un tableau résumant leur contenu dans l'annexe IV).

Trois sites web ont été particulièrement remarquables par les organisations collaboratrices : il s'agit du réseau Intact, du moteur de recherche The Reproductive Health Gateway, et du site de GTZ (Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit). Les critères portaient sur le type d'informations, la facilité d'utilisation du site et la fréquence des mises à jour.

1. Le réseau Intact – International Network to Analyze, Communicate, and Transform the Campaign against FGC/FGM/FC

La mission du réseau Intact (Réseau international pour analyser, communiquer et transformer les campagnes contre la MGF, l'excision et la circoncision des femmes) est de promouvoir et disséminer la recherche fondée sur des données probantes et de pousser activement les donateurs et les acteurs locaux – les organisations gouvernementales et la société civile—à dialoguer sur l'application de l'apprentissage collectif pour accélérer de manière positive le changement social.

- Les informations sont relativement d'actualité
- Il existe des liens sur les projets spécifiques à la MGF au niveau local
- Possibilité de dialoguer à l'échelle mondiale en postant des messages sur l'internet
- Développement d'un site en langue arabe
- Offres de formations au niveau régional

2. Le moteur de recherche de Reproductive Health Gateway

« Informations pertinentes et fiables pour les professionnels de la santé de la reproduction. Recherche par le biais de sites soigneusement sélectionnés. La réponse aux

demandes de renseignements est réalisée à l'aide de liens directs vers les informations recherchées ».

- Meilleur moteur de recherche évalué pour les documents concernant la MGF
- Les informations sont relativement d'actualité
- Possibilité de rechercher des données spécifiques à la MGF à partir de la page d'accueil
- Les sources d'information sont variées

3. Le site de Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ)

« Depuis le mois de mai 1999, un projet GTZ suprarégional soutient et fait la promotion de groupes d'action luttant pour l'abolition de la mutilations génitale féminine ».

- Le site présente des informations en anglais et en français
- Les données mises à jour comprennent des fiches d'information par pays
- Description des approches utilisées par les organisations partenaires
- Les documents téléchargeables incluent des données quantitatives et qualitatives de surveillance et d'évaluation,

Bien que ces trois sites visent à demeurer les « trois meilleurs sites disponibles », ils pourraient profiter davantage d'une assistance technique pour en améliorer l'organisation, la navigation, la mise à jour et la publicité.

RECOMMANDATIONS

D'après le recueil de toutes ces données, les recommandations suivantes sont proposées par les agences collaboratrices :

Meilleure dissémination des informations. Les deux instruments proposés pour améliorer la dissémination des informations relatives à la MGF sont :

- ◆ La production d'un CD-ROM regroupant les informations actuellement disponibles sur la MGF et comprenant des données statistiques, la liste des organisations oeuvrant dans le domaine de la MGF, la liste des programmes existants et des rapports d'activité des projets, les sites web pertinents, etc. Cela permettrait d'aborder la question de la disponibilité et des frais de connexion à l'internet dans les pays en voie de développement.
- ◆ La collaboration avec HIPNET (The Health Information and Publications Network), réseau qui regroupe les organisations travaillant avec USAID sur la dissémination de l'information.

Recherche opérationnelle. Du fait que la plupart des répondants nationaux souhaitent davantage d'informations sur la recherche opérationnelle, USAID devrait s'efforcer de recueillir des informations sur les projets existants et de les inclure dans le CD-ROM mentionné plus haut.

Meilleures pratiques. Soutenir le recueil et la dissémination des informations sur les meilleures pratiques et les leçons tirées en matière de MGF. Ces points peuvent être réalisés par :

- ◆ Une publication papier sur les histoires de réussite – pouvant être la compilation d'une série de « bons » (évalués) rapports d'activité de projets, identiques à celui de l'IGWG intitulé *So What* ou encore un répertoire contenant une série de ces histoires identifiées par pays ou régions.
- ◆ Un ou plusieurs des sites web existants devrait publier les meilleures pratiques dans un format facilement accessible, puis en faire la publicité à grande échelle.

Échanges d'informations issus des entretiens en face à face. Travailler avec diverses organisations telles que Rainbo ou l'InterAfrican Committee en vue d'organiser des séminaires nationaux ou régionaux sur ces types d'échanges d'informations ; travailler avec le réseau INTACT par le biais des chercheurs nationaux. Concentrer les ressources sur l'animation des réseaux d'entraide entre les organisations nationales.

Informations sur les stratégies. Rédiger un mémoire court (4 à 6 pages) destiné aux politiques résumant les histoires de réussite publiées dans la version papier mentionnée plus haut.

Amélioration des sites web et meilleure dissémination des informations. En réponse aux revues des sites web et aux enquêtes qui montrent que les informations existantes ne sont pas disséminées, USAID et les agences collaboratrices pourraient financer :

- ◆ l'assistance technique des sites web qui jouent un rôle important dans la dissémination des informations relatives à la MGF.
- ◆ la promotion visant à disséminer les informations sur les sites statistiques disponibles et sur le nouveau CD-ROM sur la MGF produit par MEASURE DHS.

ANNEXE I—Questionnaires par pays

Questionnaire destiné aux groupes et aux personnes travaillant sur la MGF

Ce questionnaire est distribué par _____ (nom du groupe) afin de recueillir des informations sur l'étendue des connaissances existantes sur la mutilation génitale féminine (MGF). L'intérêt réside dans le fait de connaître quels sont les outils d'information utilisés par les personnes et les groupes qui travaillent dans le domaine de la MGF et quels sont les manques d'information devant être abordés.

Non de la personne/ de l'organisation

Pour quel type d'organisation travaillez-vous ? (ONG, média, ministère de la santé, etc.) ?

Quel type d'activités relatives à la MGF exécutez-vous ?

- Recherche opérationnelle
- Calcul de la prévalence
- Recherches en sciences de l'étude du comportement ou en sciences sociales
- Prestations de soins de santé
- Gestion de programmes dans les domaines de
 - ___ plans d'actions stratégiques
 - ___ programmes communautaires
 - ___ la communication pour le changement de comportement (CCC)
- Autre : _____

À quel niveau se situent la plupart de vos activités ?

- International
- Régional
- National
- Communautaire

Comment obtenez-vous les informations nécessaires relatives à la MGF ?

- Bibliothèque propre à l'organisation
- Recherches sur l'internet
- Listes de diffusion
- Bibliothèques des autres organisations
- Face à face
- Autre _____

Quel est le niveau de facilité vous permettant d'avoir accès à des informations sur l'internet (1=facile, 5= difficile)

1 2 3 4 5

Préférez-vous les supports papier aux supports électroniques ? OUI NON

Parmi les différents types d'information auxquels vous accédez, indiquez quel est, pour vous, le niveau d'importance d'un meilleur accès (1= les informations sont facilement disponibles ou un meilleur accès n'est pas justifié, 5= l'accès aux informations doit absolument être amélioré et plus disponible)

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A. Résultats de la recherche opérationnelle | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| B. Informations statistiques ou portant sur la prévalence | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| C. Manuels pédagogiques et autres matériels de soutien | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| D. Outils de soutien | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| E. Résultats des meilleures pratiques/d'évaluations | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| F. Études de cas | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| G. Informations sur les stratégies nationales en matière de MGF | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| H. Liens vers les autres organisations | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Pensez-vous qu'il existe un manque d'information ? OUI NON

Si oui, comment souhaiteriez-vous que ce manque d'information soit comblé ?

Annexe II—Organisations et personnes par pays

Liste des organisations et des personnes contactées par pays

Burkina Faso

<i>N°</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>
01	G.T.Z	M ^{me} SEGBOO
02	DEMP (Direction de l'éducation en matière de population)	M. BAKYONO
03	RECIF/ONG	M ^{me} SANOGO
04	Musée National	
05	Association Burkinabé des sages femmes	M ^{me} THIOMBIANO
06	UNICEF	
07	CROIX ROUGE	
08	Direction de la santé de la famille (DSF)	
09	Mouvement Burkinabé des droits de l'homme et des peuples (MBDHP)	
10	Association Pugsaba	M ^{me} GAMA LEA
11	Association « Femmes en Action »	M ^{me} KABORE CELESTINE
12	Association « Vie Nouvelle »	M ^{me} NAPON JULIENNE
13	PROMO FEMMES/DEV-SOLIDARITE	
14	PAG-LA-YIRI	
15	Association des jeunes pour la cause des enfants démunis.	M. OUEDRAGO Hamidou
16	Association NASONGB ZANGA	M ^{me} KOMBASSE T Madeleine
17	Radio Maria	M. Joseph PARCOUDA
18	Radio Evangile Développement	
19	Mwangaza Action	Djingri Ouoba
20	Fonds des Nations unies pour la population (FNUAP)	Olga Sankara
21	Comité national de lutte contre la pratique de l'excision (CNLPE)	
22	Secrétariat permanent des organisations non gouvernementales (SPONG)	M. Jean Marie

Égypte

<i>N°</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>
1	New Woman Foundation	D ^r Amal Abdel Hadi
2	UNICEF Égypte	M ^{elle} Yuko Osawa
3	Egyptian Fertility Care Society	D ^r Naglaa El Nahal
4	CARITAS Égypte	D ^r Magdy Helmy
5	Coptic Organization for Services and Training (COST), Égypte	D ^r Joanna Salib
6	Conseil national pour l'enfance et la maternité	M ^{elle} Mona Amin
7	MediaHouse	M ^{elle} Maggie Morgan
8	Chercheur indépendant	M ^{elle} Riham Shebl
9	Anthropologue indépendant	D ^r Seham Abdel Salam
10	UNHCR Égypte	M ^{elle} Yasmine Rifaat
11	Appropriate Communication Techniques (ACT) Égypte	D ^r Azza Kamel
12	Coptic Center for Social Studies	D ^r Vivian Fouad
13	PNUD, Égypte	M ^{elle} Simona Galbiati
14	Association of Upper Egypt for Education and Development (AUEED)	M. Hamdy Samuel
15	CEDPA, Égypte	M ^{elle} Sahar Mashhour
16	Center for Egyptian Women's Legal Assistance (CEWLA)	M. Wahid Dessouky
17	El-Zanaty & Associates	D ^r Fatma El Zanaty
18	Egyptian Center for Women's Rights (ECWR)	M ^{elle} Abeer Shehata
19	Alliance des femmes arabes (AAW)	D ^r Afar Marei
20	Center for Development Studies (CDS)	D ^r Tandiar Mosaad
21	Institute for Cultural Affairs (ICA)	M. Mohamed Fikry
22	Association égyptienne pour le développement et l'avancement des femmes (Association for the Development and Enhancement of Women, ADEW)	M ^{elle} Nermin Fahmy
23	Coptic Evangelical Organization for Social Services (CEOSS)	D ^r Samira Luka
24	Radio égyptienne	M ^{me} Amal Fahmy
25	Vice Président de l'Arab Federation of NGOs for Prevention of Substance Abuse	D ^r Ahmed Gamal Madi Abul-Azayem
26	Télévision égyptienne	M ^{elle} Rola Kharsa
27	Scénariste, auteur	Osama Anwar Okasha
28	Directeur de la population et du secteur de la planification familiale, Ministère de la santé	D ^r Yahia El-Hadidi

Guinée

<i>N°</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>
1	COTAFE	D ^r Morissanda Kouyate
2	Direction des RH, Ministère de la santé	
3	Ministère des affaires sociales, de la promotion féminine et de l'enfance	Mariama Sylla
4	Direction des femmes, Ministère des affaires sociales	

Sénégal

<i>N°</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>
1	Ministère de la femme, de la famille et du développement social	Ndye Astou Sylla
2	Association sénégalaise pour le bien-être familial (ASBEF)	Hawa Talla
3	Ministère de la femme, de la famille et du développement social	Dia Awa Niang
4	Comité sénégalais sur les pratiques traditionnelles ayant effet sur la santé de la mère et de l'enfant (Coseprat)	Marianne Ndiaye Sidibe
5	GTZ/MST/SIDA	D ^r Eppel
6	TOSTAN	Molly Melching
7	Réseau des journalistes sur la population et le Développement	
8	Banque villageoise OFAD/Nafooré	
9	Conseil national de lutte contre le SIDA (CNLS)	Malal Sow
10	Ministère de la santé	Mariama Mbaye Sarr
11	UNICEF WCARO	Lalla Toure
12	Ministère de la femme, de la famille et du développement social	Fatoumata Gueye
13	UNICEF Dakar	
14	Agence panafricaine de presse (Panapress)	Moussa Diarra
15	Manoore FM	Oumou Cantome Sarr
16	Réseau des journalistes	Bechir Sow Soleil

Kenya

<i>N°</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>	<i>Coordonnées</i>
1	Coalition of Violence Against Women, COVAW	HILDA MAWANDA	covaw@iconnect.co.ke
2	EL-TALLER	MARY OKUMU John Inganga	inganga@audoramail.com
3	ÉGALITÉ MAINTENANT	FAIZA MOHAMMED Carol Ageng'o	cosero_agengo@equalitynow.org equalitynow@kenyaweb.com
4	Association de la planification familiale du Kenya (FPAK)	GODWIN MZENGE Charity Mailutha	cmailutha@fpak.org
5	Fédération internationale des femmes juristes (FIDA)	JANE KIRAGU	fida@africaonline.co.ke jane@fida.co.ke info@fida.co.ke
6	Forum des éducatrices africaines (FEA)	Shiprah N. Gichaga	Tel: 3749900 / 7969
7	Girl Child Network (GCN)	MERCY MUSOMI	mercymusomi@yahoo.com
8	JULIKEI International	Julie Maranya	julikeiintl@swiftkenya.com
9	CATHOLIC SECRETARIAT	Janet Mang'era	kcsdev@nbnet.co.ke
10	Fondation Konrad Adenauer		kasnairobi@form-net.com amayokas@wananchi.com
11	Life Springs Counseling Centre	JUNE KOINANGE	june@africaonline.co.ke
12	Maendeleo Ya Wanawake - YWO	ROSE ARUNGU/ Rosemary Moraa	mywo@africaonline.co.ke
13	Ministère de l'éducation, des sciences et de la technologie (MOEST)	Bibiana Chege	Chege_wanjiru@yahoo.com
14	Population Council	IAN ASKEW	iaskew@pcnairobi.org
15	Program for Appropriate Technology in Health (PATH)	Mitchell Folsom Rufus Esuchi	REshuchi@path-kenya.or.ke
16	Save the Children Canada	Mathenge M. Jane Rita Meme	sccmeru@wananchi.com
17	L'Organisation internationale pour les migrations (OIM)	Timnit Embaye	tembaye@iom.int
18	Kenya National Drama Festival	Job Osiako	osiakojob@yahoo.com Pkhaemba2001@yahoo.co.uk
19	Norwegian People's Aid (NPA)	Hoddan Karani	habdullahi@npaid.or.ke
20	ALWAN Communications Ltd	Roselida Taabu	algo@gatewayonline.co.ke
21	Ripples Inter.	Chidi Ogbano	ripples@insightkenya.com
22	WORLD VISION	THOMAS MULHEAM Monica Okwalo	monicah_okwalo@wvi.org
23	National Council on Population and Development	VANE NYONG'A	ncpd@skyweb.co.ke
24	Centre for the Study of	ROSEMARY	csa@africaonline.co.ke

	Adolescents	MUGANDA	
25	Association des Scouts du Kenya		kenscout@africaonline.co.ke
26	Alliance panafricaine des femmes chrétiennes (Pan-African Christian Women Alliance, PACWA)	D ^r JUDY MBUGUA	pacwa@insightkenya.com
27	National Aipca Health & Welfare Organization (NAHWO)	PETER KUNYIHA	nahwo@yahoo.com
28	Association des journalistes femmes au Kenya (l'Association of Media Women in Kenya, AMWIK)	PAMELA MBURIA	amwik@swiftkenya.com info@amwik.org
29	Child Rights Advisory and Legal Center (The Cradle)	Millicent Odhiambo	cradle@wananchi.com
30	MAP INTERNATIONAL	Samson Radeny	sradeny@map.org
31	Réseau africain contre l'abus et l'abandon des enfants (RAPPANE)	ROSE OLOO	admin@anppcan.co.ke
32	GOAL KENYA	Margaret Gwada	goal@goalkenya.com mgwada@goalkenya.org
33	African Women's Development Communications Network (FEMNET)	Mary Wandia	femnet@africaonline.co.ke
34	SNV	Christine Anam	snv@africaonline.co.ke
35	UNICEF	Nicholas Alipui Jayne Kariuki Sumaira Chowdhry	jkariuki@unicef.org nalipui@unicef.org sachowdhury@unicef.org
36	Fonds de développement des Nations unies pour les femmes (UNIFEM)	Nyaradzai Gumbonzvanda Mary Mbeo	Mary.mbeo@unifem.unon.org nyaradzai.gumbonzvanda@unifem.unon.org
37	Women and Law in East Africa	Jane Waithira Mbugua	wlea@form-net.com
38	ABANTU for development	Elizabeth Kariuki	roesa@abantu.org
39	École primaire des filles AIC Kajiado	Priscilla Nangurai	Priscilla@visualiken.com

Mali

<i>N°</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>
1	Associaticu Nyeta- Sira	
2	Association de Soutien aux Activités de Population (ASDAP)	
3	Coordination des Associations et ONG Féminines du Mali (CAFO)	
4	Coalition Malienne des Droits de l'Enfant (COMADE)	
5	Sibity DIARRA	
6		Assad Florahim
7	ASEEM	
8		Baara Nyuman
9	Association Subaahi Gumo	
10		Sini Souumou
11	Union nationale des femmes musulmanes du Mali (UNAFEM)	
12	Association malienne pour l'unité et le progrès de l'Islam (AMUPI)	
13	Église protestante	M ^{me} Dukite Pauline
14	Tagne	
15	CEMIO	Dranue Fataunala
16	Association des Femmes Musulmanes	
17	Réseau des communicateurs	
18	Observatoire des Droits de la Femme et de l'Enfant (ODEF)	Koudea Traore
19	Association Malienne pour la Protection de l'Environnement (AMPE)	
20	AMOSPT	
21	ANPPP	M ^{me} Assetou Dourbia
22	Centre Djoliba	
23	Mali 2000	
24	Groupe Pivot	
25	Africa Project Development Facility (APDF)	
26	Association des femmes catholiques du Mali	

Éthiopie

<i>N^o</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>
1	Tikur Anbassa Hospital (TAH)	4 personnes
2	MOH	
3	Kembatti Mentti Gezzima-Tope (KMG)	
4	Association des femmes Juristes d'Éthiopie (Ethiopian Women Lawyers Association, EWLA)	5 personnes
5		D ^r B. Tolosse
6		G. Gebeyohu
7		Dehab Benay
8		Ali Hassen
9		Fantu Madgu
10	Tikur Anbassa Hospital (TAH)	Andullem Tesfaye
11	Comité national sur les pratiques traditionnelles en Éthiopie (CNPTE)	
12	Yekatit 12 Hospital	D ^r Abiyof Belas + 3 autres personnes
13	Daughters of Charity	
14	Kembatti Mentti Gezzimma-Tope (KMG)	

Ouganda

<i>N^o</i>	<i>Organisation</i>	<i>Personne contactée</i>	<i>Coordonnées</i>
01	Family Planning Association of Uganda (FPAU)	Jackson Chekweko	256 77 493939
02	Community that Cares – Uganda (COTHACU)	Jane Francis Kuka	256 77 495837
03	National Committee for Traditional Practices in Uganda (NCTPU)	Chemutai Joyce Kasajja	256 77 637111
04	Karamoja Save the Children (commence à peine – mène une étude de base à Karamoja)	Nathan Chyelimo	256 77 512358
05	Population Secretariate	D ^r Angela Akol	256 77 466296
06	UNICEF	Peter Kabagambe	pkabagambe@unicef.org
07	PNUD	D ^r Chris Baryomunsi	256 41 345600/344871








08	Reproductive, Educative and Community Health Program - Kapchorwa (REACH)	D ^r Bazirake Justice	256 41 340874
09	The Association of the Re-orientation and Rehabilitation of Teso Women for Development (TERREWODE)	Alice Emasu	emasu@hotmail.com 256 77 951838
10	Réseau africain pour la prévention et la protection contre l'abus et la négligence de l'enfant (RAPPANE)	Topher Mugumya	256 41 254550/ 77 592773
11	Action Aid International Uganda	Lawrence Tiyoy	256 77 627904
12	Action Aid International Uganda	Akiti Alfred c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
13	Tuban Organic Farmers Association Kapchorwa	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
14	Post Test Club (PTC)	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
15	Kapchorwa Integrated Community Mobilization Program (KICOMPE)	Toskin Micheal c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
16	Kapchorwa AIDS Support Organization	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
18	Kapchorwa Human Rights Initiative	Kamunon Peter c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
19	Chesower Integrated Farmers Association (CIFA)	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
20	Tuiket Watershade	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
21	An Alliance of CSO's	Nakami Sylvia c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
22	Kapchorwa Family Planning Association	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
23	Sabiny Elders Association (SEA)	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
24	Kapchorwa Godparents Association	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
25	Kaptoyoy Integrated Farmers Association (KIFA)	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
26	Women of Glorious Association	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904
27	Ngenge Development Foundation	c/o Lawrence Tiyoy	256 77 627904



ANNEXE III—Questionnaire du logiciel Survey Monkey et résultats (au 1^{er} août 2004)

Pour consulter le questionnaire complet du logiciel Survey Monkey sur la MGF (y compris les noms des personnes qui ont répondu et les détails sur les lacunes perçues), cliquez sur le lien ci-dessous :

<http://www.surveymonkey.com/Report.asp?U=43466451127>

1. Nom de la personne		
<input type="button" value="Voir"/>	Nombre total de répondants	97
(N'a pas répondu à cette question)		1







2. Pour quel type d'organisation travaillez-vous ?			
		Taux de réponses	Nombre total de réponses
Agence gouvernementale		16,5%	16
Université/institut de recherche		14,4%	14
Organisation non gouvernementale (ONG)		50,5%	49
Secteur privé		2,1%	2
Organisme multilatéral/bilatéral		10,3%	10
Média		1%	1
<input type="button" value="Voir"/> Autre (précisez)		5,2%	5
Nombre total de répondants			97
(N'a pas répondu à cette question)			1

3. Quel type d'activités relatives à la MGF exécutez-vous ? (Plusieurs réponses sont possibles)			
		Taux de réponses	Nombre total de réponses
Recherche opérationnelle		25,8%	25
Calcul de la prévalence		16,5%	16






Recherches en sciences de l'étude du comportement ou en sciences sociales		43,3%	42
Prestations de soins de santé		22,7%	22
Gestion de plans d'actions stratégiques		41,2%	40
Gestion de programmes communautaires		56,7%	55
Gestion de programmes sur la communication pour le changement de comportement		49,5%	48
Voir Autre (précisez)		24,7%	24
Nombre total de répondants			97
(N'a pas répondu à cette question)			1

4. À quel niveau se situent la plupart de vos activités ?			
		Taux de réponses	Nombre total de réponses
International		32%	31
Régional		20,6%	20
National		60,8%	59
Communautaire		51,5%	50
Voir Autre (précisez)		8,2%	8
Nombre total de répondants			97
(N'a pas répondu à cette question)			1

5. Comment obtenez-vous les informations nécessaires relatives à la MGF ? (Plusieurs réponses sont possibles)			
		Taux de réponses	Nombre total de réponses

Bibliothèque		43,3%	42
Recherches sur le web		69,1%	67
Listes de diffusion		34%	33
Entretiens en face à face		58,8%	57
Colloques, conférences, ateliers		61,9%	60
Documents imprimés provenant de groupes de chercheurs ou groupes de pression		82,5%	80
<input type="checkbox"/> Voir Autre (précisez)		15,5%	15
Nombre total de répondants			97
(N'a pas répondu à cette question)			1

6. Quel est le niveau de facilité vous permettant d'avoir accès à des informations sur l'internet (1=facile, 5= difficile)

		Taux de réponses	Nombre total de réponses
1		41,7%	40
2		21,9%	21
3		21,9%	21
4		9,4%	9
5		6,2%	6
Nombre total de répondants			96
(N'a pas répondu à cette question)			2

7. Préférez-vous les supports papier aux supports électroniques ?

		Taux de réponses	Nombre total de réponses
Oui		63,5%	61

Non		36,5%	35
Nombre total de répondants			96
(N'a pas répondu à cette question)			2

8. Parmi les différents types d'information auxquels vous avez accès, indiquez quel est, pour vous, le niveau d'importance d'un meilleur accès (1= les informations sont facilement disponibles ou un meilleur accès n'est pas justifié, 5= l'accès aux informations doit absolument être amélioré et plus disponible)

	1	2	3	4	5	Moyenne des réponses
Résultats de la recherche opérationnelle	10% (9)	16% (15)	29% (27)	27% (25)	18% (17)	3,28
Informations statistiques ou portant sur la prévalence	18% (17)	20% (19)	14% (13)	26% (25)	22% (21)	3,15
Manuels pédagogiques ou autres matériels de soutien	12% (11)	17% (16)	23% (22)	27% (25)	21% (20)	3,29
Outils de soutien	12% (11)	22% (20)	23% (21)	19% (18)	25% (23)	3,24
Résultats des meilleures pratiques/évaluations	8% (7)	11% (10)	19% (18)	28% (26)	34% (32)	3,71
Études de cas	6% (6)	20% (19)	19% (18)	33% (31)	21% (20)	3,43
Informations sur les stratégies nationales en matière de MGF	13% (12)	27% (25)	20% (19)	26% (24)	14% (13)	3,01
Liens vers les autres organisations	17% (16)	27% (25)	21% (20)	21% (20)	14% (13)	2,88
Nombre total de répondants						96
(N'a pas répondu à cette question)						2

9. Pensez-vous qu'il existe des lacunes en matière d'information ?

	Taux de réponses	Nombre total de réponses
Oui	84,5%	82
Non	15,5%	15
Nombre total de répondants		97

(N'a pas répondu à cette question)	1
------------------------------------	---

10. Si oui, sur quoi porte ce manque ?	
Voir Nombre total de répondants	80
(N'a pas répondu à cette question)	18

ANNEXE IV—Revue des sites web sur la MGF

Instructions à l'attention des évaluateurs : veuillez utiliser la grille suivante lors du recueil des données existantes sur la MGF (revue de la littérature, revue des bases de données sur la MGF existantes, sites web, ressources documentaires, etc.) :

I. Ressource examinée

Nom de la ressource : _____

Source (lieu) : _____

Type de ressource :

- Site web
- Ressources documentaires
- Base de données sur la MGF
- Publication/article
- Autre (veuillez préciser) _____

II. Nature des informations

- Données statistiques
 - Organisations travaillant sur la MGF
 - Résultats des meilleures pratiques/d'évaluations
 - Outils de soutien
 - Manuels pédagogiques ou autres matériels de soutien
 - Informations sur les stratégies nationales en matière de MGF
 - Autres types de données (veuillez préciser)
-

III. Champ d'application de la ressource ou du site

- International Régional
- Continental National

IV. Votre opinion sur le site (1 étant la moins bonne et 5 excellente)

- | | | | | | |
|----------------------------|---|---|---|---|---|
| a. Rapide, mis à jour | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| b. Accessible à l'audience | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| c. Présentation générale | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

Commentaires :

Liste des sites web passés en revue

- Amnesty International : <http://www.amnesty.org/ailib/intcam/femgen/fgm1.htm>
- CARE: www.careusa.org
- Center for Development and Population Activities : www.cedpa.org
- Centre pour les droits reproductifs : http://www.crlp.org/fr_about.html (en français)
- Circumcision Information and Resource Pages : www.cirp.org/pages/female
- Communication Initiative : www.comminit.com
- Development Gateway : <http://topics.developmentgateway.org/population>
- Base de données de End Violence against Women/Johns Hopkins University/Center for Communication Programs : www.endvaw.org
- Égalité Maintenant : http://www.equalitynow.org/french/fgm/fgm-campaign_fr.html (en français)
- Family Health International : <http://www.fhi.org/fr/index.htm> (en français)
- Female Genital Mutilation Education and Networking Project : www.fgmnetwork.org
- Foundation for Women's Health, Research and Development (FORWARD) : www.forward.dircon.co.uk
- Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) : www.gtz.de/fgm/english/
- Intact Network : www.intact-network.net
- Inter-African Committee on Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children : www.iac-ciaf.ch/
- ORC/Macro International : www.measuredhs.com
- PATH : www.path.org/resources/fgm_the_facts.htm
- Pathfinder : www.pathfind.org
- Population Council : www.popcouncil.org/frontiers
- Population Reference bureau : <http://www.prb.org/FrenchTemplate.cfm> (en français)
- PRIME II: www.prime2.org/prime2/section/42.html
- Reproline – Santé de la reproduction en ligne : <http://www.reproline.jhu.edu/french/index.htm> (en français)
- Reproductive Health Gateway: www.rhgateway.org
- Reproductive Health Outlook: www.rho.org
- Research Action and Information Network for the Bodily Integrity of Women (RAINBO) : www.rainbo.org/
- Save the Children: www.savethechildren.org
- Tostan: www.tostan.org
- UNFPA: <http://www.unfpa.org/french/about/index.htm> (en français)
- OMS : http://www.who.int/topics/female_genital_mutilation/fr/index.html (en français)

Résumé du contenu du site

Type d'informations ¹	Sites contenant les informations
Données statistiques	DHS – Compilateur de statistiques GTZ OMS UNFPA Communication Initiative Center for Reproductive Rights Population Council PRB PATH Reproductive Health Gateway RHO Development Gateway Amnesty International (OD)
Liens vers les organisations	Tous les sites contiennent des liens
Résultats des meilleures pratiques/évaluations	OMS UNFPA Communication Initiative Population Council Reproductive Health Gateway RHO Development Gateway
Outils de soutien	Communication Initiative PRB Pathfinder INTACT PATH Égalité maintenant Reproductive Health Gateway Development Gateway Amnesty International (OD)
Manuels pédagogiques et matériels de soutien	*Disponibles sur demande : RAINBO, IAC, OMS, Reproductive Health Gateway Development Gateway

¹ Note : Cela est le titre de la colonne. Un site qui contient ces informations ne signifie pas que celles-ci sont actuelles, faciles à utiliser ou faciles à trouver.

Type d'informations ¹	Sites contenant les informations
Informations sur les stratégies nationales contre la MGF	Réseau sur la MGF OMS UNFPA Communication Initiative Center for Reproductive Rights Population Council Pathfinder INTACT Circumcision Information and Resource Page Égalité maintenant Reproductive Health Gateway Development Gateway Amnesty International (OD)
Langues autres que l'anglais	IAC (français), GTZ (français), OMS (français, page d'accueil uniquement), INTACT (site en arabe en cours de développement) Égalité maintenant (espagnol, français, arabe), Reproline, RHO (espagnol uniquement), Development Gateway (page d'accueil uniquement)
Description des programmes	GTZ Tostan Communication Initiative Reproductive Health Gateway RHO Intact
Raisons/contexte culturel	IAC GTZ Circumcision Information and Resource Page Reproductive Health Gateway Pathfinder FGM Network